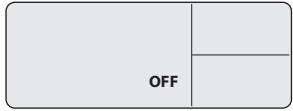
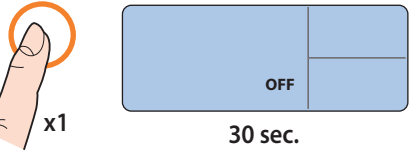


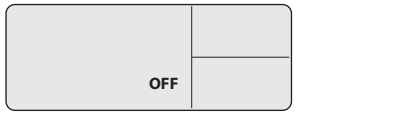
1



2



3



IT Inserite le batterie, dopo un breve ciclo di test, il display si presenta come in figura 1. A display spento (1) è sufficiente premere un tasto qualunque per accendere la retroilluminazione (2). Quando il display è retroilluminato (programmazione abilitata) si può procedere ad impostare il programma.

Per prolungare la durata delle batterie il display retroilluminato si spegne automaticamente dopo 30 secondi dall'ultima pressione di un tasto (3).

UK Insert the batteries. After a short test cycle you will see the display as shown in Figure 1. If the display is off (1), press any button to turn on the backlighting (2). When the display is lit (programming enabled), the timer can be set.

To prolong battery life, the backlit display switches off automatically 30 seconds after the last key has been pressed.

FR Une fois les piles insérées, après un bref cycle de test, l'afficheur se présente comme sur figure 1. Avec afficheur éteint (1) il suffit d'appuyer sur une touche pour allumer le rétro-éclairage (2). Lorsque l'afficheur est rétro-éclairé (programmation activée) il est possible de régler le programmeur.

Pour prolonger la durée des piles, l'afficheur rétro-éclairé s'éteint automatiquement 30 secondes après la dernière pression d'une touche.

DE Nachdem Sie die Batterien eingesetzt haben, zeigt sich das Display nach einem kurzen Testzyklus wie in Abbildung 1. Bei ausgeschaltetem Display (1) reicht es aus, eine beliebige Taste zu drücken, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten (2). Wenn das Display beleuchtet ist (Programmierung aktiv), können Sie den Bewässerungscomputer programmieren.

Für eine längere Lebensdauer der Batterien schaltet sich das hintergrundbeleuchtete Display automatisch ab, wenn Coloque las pilas; tras un breve ciclo de prueba, la pantalla tendrá el aspecto de la figura 1. Con la pantalla apagada (1), solo hay que pulsar cualquier tecla para acceder a la retroiluminación (2). Cuando la pantalla está retroiluminada (programación habilitada), se puede configurar el programador. Para poder configurar el módulo con las teclas, debe estar retroiluminada la pantalla (programación habilitada).

ES Coloque las pilas; tras un breve ciclo de prueba, la pantalla tendrá el aspecto de la figura 1. Con la pantalla apagada (1), solo hay que pulsar cualquier tecla para acceder a la retroiluminación (2). Cuando la pantalla está retroiluminada (programación habilitada), se puede configurar el programador. Para poder configurar el módulo con las teclas, debe estar retroiluminada la pantalla (programación habilitada).

Para que las pilas duren más tiempo, la pantalla retroiluminada se apaga automáticamente si transcurren 30 segundos sin que se pulse una tecla.

PT Insira as pilhas após um curto ciclo de ensaio, o visor aparece como na figura 1. Com o visor desligado (1) basta carregar num botão qualquer para acender a retroiluminação (2). Quando o visor está retroiluminado (programação habilitada) pode definir o programador.

Para aumentar a duração das pilhas o ecrã com luz de fundo apaga-se automaticamente após 30 segundos da última pressão de um botão.

GR Τοποθετήστε τις μπαταρίες μετά από έναν σύντομο κύκλο test, η οθόνη εμφανίζεται όπως στην εικόνα 1. Με οθόνη σβηστή (1) αρκεί να πατήσετε ένα οποιοδήποτε κουμπί να να ανάψει το οπίσθιο φωτισμό (2). Όταν η οθόνη έχει οπίσθιο φωτισμό (ενεργοποιημένος προγραμματισμός) μπορείτε να προχωρήσετε στην ρύθμιση του προγράμματος.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια των μπαταριών η οθόνη με οπίσθιο φωτισμό οφείλει να σβήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα από το τελευταίο πάτημα ενός κουμπιού.

NL Plaats de batterijen. Na een korte testcyclus ziet het display eruit zoals afgebeeld in figure 1. Als het display uitgeschakeld is (1), volstaat het om op het even welke knop te drukken om de achtergrondverlichting in te schakelen (2). Als de achtergrondverlichting van het display ingeschakeld is (programmering ingeschakeld), kunt u de programmeermodule inschakelen.

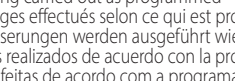
Om de levensduur van de batterijen te verlengen, wordt het display met achtergrondverlichting automatisch uitgeschakeld 30 seconden nadat de laatste toets is ingedrukt.

RAIN SENSOR (optional)

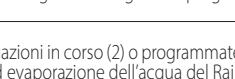
1



2



3



Le irrigazioni in corso (2) o programmate (3) sono sospese fino ad evaporazione dell'acqua del Rain Sensor.

Watering which is under way (2) or is programmed (3) to start is suspended until the Rain Sensor water has evaporated.

Les arrosages en cours (2) ou programmés (3) sont interrompus jusqu'à ce que l'eau contenue à l'intérieur du Rain Sensor soit évaporée.

Die laufenden (2) oder programmierten (3) Bewässerungen werden ausgesetzt, bis das Wasser im Rain Sensor verdampft ist.

Se suspenden los riegos en curso (2) o programados (3) hasta que se evapore el agua del Rain Sensor.

As regas a decorrer (2) ou programadas (3) são interrompidas até a água no Rain Sensor se evaporar.

To potiatmata pou einai se ezelixi (2) η έχουν προγραμματιστεί (3) σταματούν μέχρι να εξατμιστεί το νερό του Rain Sensor.

Die irrigaties die bezig (2) of geprogrammeerd (3) zijn, worden onderbroken totdat het water van de Rain Sensor verdamp is.

Nessuna comunicazione tra progr. e Rain Sensor
No communication between the timer and the Rain Sensor
Aucune communication entre progr. et Rain Sensor
Keine Kommunikation zwischen Progr. und Rain Sensor
Nenhuma comunicação entre progr. e Rain Sensor
Καμία επικοινωνία μεταξύ προγρ. και Rain Sensor
Geen communicatie tussen de programmeermodule en de Rain Sensor

1 IRRIGAZIONE PROGRAMMATA - PROGRAMMED WATERING - ARROSAGE PROGRAMMÉ - PROGRAMMIERTE BEWÄSSERUNG - RIEGO PROGRAMADO - REGA PROGRAMADA - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟ ΠΟΤΙΣΜΑ - GEPROGRAMMEERDE IRRIGATIE

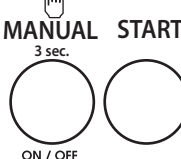
1A SCELTA PROGRAMMA - PROGRAMME SELECTION - CHOIX DU PROGRAMME PROGRAMMWahl - SELECCIÓN DEL PROGRAMA - ESCOLHER O PROGRAMA ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ PROGRAMMAKEUZE

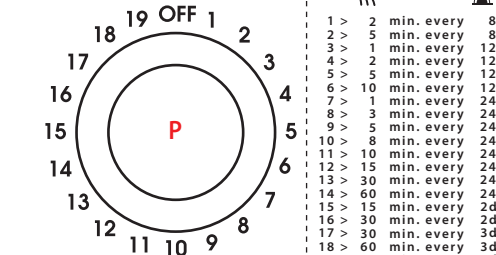
C

D

E







IT Premere una o più volte il tasto **"P"** fino a visualizzare sul display:

- **C**: il **programma** che soddisfa le proprie esigenze;
- **D**: la **durata** di irrig. del programma selezionato (quanti minuti bagnare);
- **E**: la **frequenza** di irrig. del progr. selezionato (ogni quanto tempo bagnare). Durata e frequenza non sono modificabili.

UK Press "P" once or more than once until the display shows:

- **C**: the **programme** which responds to requirements;
- **D**: watering **run time** of the selected programme (the number of minutes watering takes place);
- **E**: watering **frequency** of the selected program, (how often watering will take place). Frequency and run time cannot be changed.

FR Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche «P» jusqu'à visualiser sur l'afficheur:

- **C**: le **programme** qui satisfait vos exigences ;
- **D**: la **durée** d'arros. du programme sélectionné (nombre de minutes à arroser);
- **E**: la **fréquence** d'arros. du progr. sélectionné (combien de fois arroser). La durée et la fréquence ne peuvent être modifiées.

DE Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **"P"**, bis auf dem Display Folgendes erscheint:

- **C**: das **Programm**, das Ihre Anforderungen erfüllt;
- **D**: die **Bewässerungsdauer** des gewählten Programms (d. h. für wie viele Minuten bewässert werden soll);
- **E**: die **Bewässerungshäufigkeit** des gewählten Programms (d. h. in welchen Abständen bewässert werden soll). Dauer und Häufigkeit können nicht geändert werden.

ES Pulse una o varias veces la tecla **"P"** hasta que aparezca en la pantalla:

- **C**: el **programa** que se ajuste a sus preferencias;
- **D**: la **duración** de riego del programa seleccionado (cuántos minutos regar);
- **E**: la **frecuencia** de riego del progr. seleccionado (cada cuánto tiempo regar). La duración y la frecuencia no se pueden modificar.

PT Carregue uma ou mais vezes no botão **"P"** até ver no ecrã:

- **C**: o **programa** que satisfaz as suas necessidades;
- **D**: a **duração** de rega do programa seleccionado (quantos minutos regar);
- **E**: a **frequência** de rega do progr. seleccionado (de quanto em quanto tempo regar). A duração e a frequência não podem ser alteradas.

GR Πατήστε μία ή περισσότερες φορές το κουμπί **"P"** μέχρι να προβληθεί στην οθόνη:

- **C**: το **πρόγραμμα** που ικανοποιεί τις ανάγκες σας;
- **D**: η **διάρκεια** ποτίσματος του επιλεγμένου προγράμματος (πόσο χρόνο θα ποτίσετε);
- **E**: η **συχνότητα** ποτίσματος του επιλεγμένου προγρ. (κάθε πόσο χρόνο θα ποτίσετε). Διάρκεια και συχνότητα δεν είναι τροποποιήσιμες.

NL Druk één of meerdere keren op de toets **"P"** totdat de volgende informatie op het display verschijnt:

- **C**: het **programma** dat beantwoordt aan uw behoeften;
- **D**: de **duur** van de irrigatie van het geselecteerde programma (hoeveel minuten irrigeren);
- **E**: de **frequentie** van de irrigatie van het geselecteerde programma (hoe vaak irrigeren). De duur en de frequentie kunnen niet gewijzigd worden.

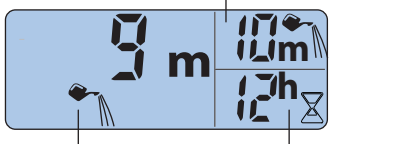
	DURATA RUN TIME		FREQUENZA FREQUENCY	
PROGRAMMI - PROGRAMS	1 >	2 min.	every	8 h
	2 >	5 min.	every	8 h
	3 >	1 min.	every	12 h
	4 >	2 min.	every	12 h
	5 >	5 min.	every	12 h
	6 >	10 min.	every	12 h
	7 >	1 min.	every	24 h
	8 >	3 min.	every	24 h
	9 >	5 min.	every	24 h
	10 >	8 min.	every	24 h
	11 >	10 min.	every	24 h
	12 >	15 min.	every	24 h
	13 >	30 min.	every	24 h
	14 >	60 min.	every	24 h
	15 >	15 min.	every	2days
	16 >	30 min.	every	2days
	17 >	30 min.	every	3days
	18 >	60 min.	every	3days
	19 >	90 min.	every	7days

1B AVVIO IRRIGAZIONE: partenza immediata START WATERING: immediate start DÉCLANCHEMENT ARROSAGE : départ immédiat BEWÄSSERUNGSSTART: sofortiger Start ACTIVACIÓN DEL RIEGO: inicio inmediato INICIAR A REGA: início imediato ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ: άμεση εκκίνηση START IRRIGATIE: onmiddellijke start

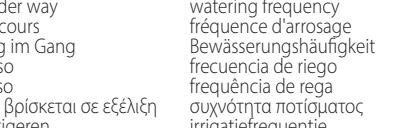
C

D

E







IT Entro 10 sec. dalla scelta del programma premere **1** sola volta il tasto **START**. Rilasciato il tasto, dopo 3 lampeggi di **"0 h"** l'irrigazione automatica partirà immediatamente.

durata irrigazione watering run time durée de l'arrosage Bewässerungsdauer duración del riego duração da rega διάρκεια ποτίσματος duur irrigatie

frequenza irrigazione watering frequency fréquence d'arrosage Bewässerungshäufigkeit frecuencia de riego frecuencia de rega συχνότητα ποτίσματος irrigatiefrequentie

UK Within 10 seconds of selecting the program, press the **START** key just **once**. Once the key has been released and after 3 flashes of **"0 h"**, automatic watering will start immediately.

FR Dans les 10 secondes qui suivent le choix du programme, appuyez sur la touche **START** jusqu'à visualiser sur l'afficheur **C** le retard de 1 à 23 heures pour le départ de l'arros. automatique.

DE Drücken Sie innerhalb von 10 s ab der Wahl des Programms die **START-Taste**, bis auf dem Display **C** eine Verzögerung zwischen 1 und 23 Stunden für den Start der automatischen Bewässerung angezeigt wird.

ES Antes de 10 seg. desde la selección del programa, pulse la tecla **START** hasta que la pantalla **C** muestre el aplazamiento de 1 a 23 horas para el inicio del riego automático.

PT No prazo de 10 seg. após ter escolhido o programa, carregue no botão **START** até aparecer no ecrã **C** o atraso de 1 a 23 horas para o início da rega automática.

GR Εντός 10 sec. από την επιλογή του προγράμματος πατήστε το κουμπί **START** μέχρι να προβληθεί στην οθόνη **C** η καθυστέρηση από 1 έως 23 ώρες για την εκκίνηση του αυτόματου ποτίσματος.

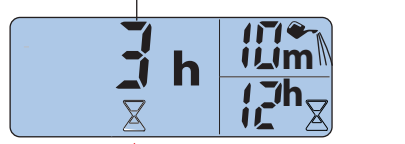
NL Druk binnen 10 seconden nadat u het programma heeft gekozen op de toets **START** totdat op het display **C** de vertraging van 1 tot 23 uur wordt weergegeven voor het starten van de automatische irrigatie van de geselecteerde lijn.

1C AVVIO IRRIGAZIONE: partenza posticipata START WATERING: delayed start DÉCLANCHEMENT ARROSAGE : départ retardé - BEWÄSSERUNGSSTART: verzögerter Start ACTIVACIÓN DEL RIEGO: inicio aplazado - INICIAR A REGA: início retardado - ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ: υστερόχρονη εκκίνηση START IRRIGATIE: uitgestelde start

C

D

E







IT Entro 10 sec. dalla scelta del programma premere il tasto **START** fino a visualizzare sul display **C** il ritardo desiderato per la partenza dell'irrigazione, che potrà essere impostato da minimo 1 ora a massimo 23 ore.

ritardo partenza start delay retard du départ Verzögerung des Starts inicio aplazado atraso inicio καθυστέρηση εκκίνηση vertraging start

UK Within 10 seconds from selecting the program, press the **START** key until the display shows **C**, the automatic watering start time delay of the selected line from 1 to 23 hours.

FR Dans les 10 sec. qui suivent le choix du programme, appuyez sur la touche **START** jusqu'à visualiser sur l'afficheur **C** le retard de 1 à 23 heures pour le départ de l'arros. automatique.

DE Drücken Sie innerhalb von 10 s ab der Wahl des Programms die **START-Taste**, bis auf dem Display **C** eine Verzögerung zwischen 1 und 23 Stunden für den Start der automatischen Bewässerung angezeigt wird.

ES Antes de 10 seg. desde la selección del programa, pulse la tecla **START** hasta que la pantalla **C** muestre el aplazamiento de 1 a 23 horas para el inicio del riego automático.

PT No prazo de 10 seg. após ter escolhido o programa, carregue no botão **START** até aparecer no ecrã **C** o atraso de 1 a 23 horas para o início da rega automática.

GR Εντός 10 sec. από την επιλογή του προγράμματος πατήστε το κουμπί **START** μέχρι να προβληθεί στην οθόνη **C** η καθυστέρηση από 1 έως 23 ώρες για την εκκίνηση του αυτόματου ποτίσματος.

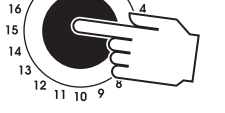
NL Druk binnen 10 seconden nadat u het programma heeft gekozen op de toets **START** totdat op het display **C** de vertraging van 1 tot 23 uur wordt weergegeven voor het starten van de automatische irrigatie van de geselecteerde lijn.

1D ESEMPIO DI UTILIZZO - EXAMPLE OF USE EXEMPLE DUTILISATION ANWENDUNGSBEISPIEL EJEMPLO DE USO - ΕΧΕΜΠΛΟ DE UTILIZAÇÃO - ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΧΡΗΣΗΣ GEBRUIKSVOORBEELDEN

1

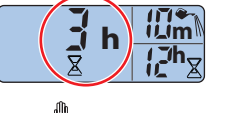






2



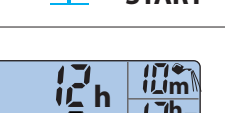




3



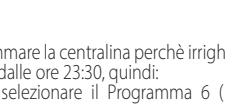




4







IT Alle ore 20:30 voglio programmare la centralina perché irrighi per 10 minuti ogni 12 ore, a partire dalle ore 23:30, quindi:

- Premo il tasto **"P"** fino a selezionare il Programma 6 (10 min ogni/every 12h).
- Entro 10 secondi premo 4 volte il tasto **"START"** (per dare 3 ore di ritardo).
- partirà automaticamente dopo 3 ore dalla pressione del tasto (quindi alle ore 23:30);
- sarà ripetuta ogni 12 ore (alle 11:30 e alle 23:30 del giorno successivo, ecc.)
- durerà 10 minuti.

UK At 20:30 I want to program the timer to water for 10 minutes every 12 hours, starting from 23:30. I therefore:

- Press the "P" key until Program 6 has been selected (10 minutes every 12h).
- Press the "START" key 4 times within 10 seconds (to set a 3-hour delay).
- will start automatically 3 hours after the key is pressed (i.e. at 23:30);
- will be repeated every 12 hours (at 11:30 and at 23:30 of the next day, etc).
- will have a run time of 10 minutes.

FR À 20h30, je souhaite programmer le programmeur afin qu'elle arrose pendant 10 minutes toutes les 12 heures, à partir de 23h30, puis :

- J'appuie sur la touche "P" jusqu'à sélectionner le Programme 6 (10 min toutes les/every 12h).
- Dans les 10 secondes qui suivent, j'appuie 4 fois sur la touche «START» (pour donner 3 heures de retard).
- L'arrosage :
- débutera automatiquement 3 heures après la pression de la touche (c'est à dire à 23h30) ;
- sera répété toutes les 12 heures (à 11h30 et à 23h30 du jour suivant, etc) ;
- durera 10 minutes.

DE Ich möchte um 20:30 Uhr programmieren, dass das Bewässerungscomputer ab 23:30 Uhr und dann alle 12 Stunden 10 Minuten lang bewässert wird und deshalb:

- Drücke ist die Taste **"P"** bis zum Auswählen des Programms 6 (10 min alle 12 h).
- Drücke ich innerhalb von 10 Sekunden 4 Mal die **START-Taste** (um eine Verzögerung von 3 Stunden einzustellen).
- Die Bewässerung:
- startet automatisch 3 Stunden nach Drücken der Taste (also um 23:30 Uhr);
- wird alle 12 Stunden wiederholt (um 11:30 Uhr, um 23:30 Uhr des nächsten Tags usw.)
- dauert 10 Minuten.

ES A las 20:30, quiero programar el programador para que riegue durante 10 minutos cada 12 horas, a partir de las 23:30, así que:

- Pulso la tecla **"P"** hasta seleccionar el Programa 6 (10 min. cada/every 12h).
- Antes de 10 segundos, pulso 4 veces la tecla **"START"** (para definir un aplazamiento de 3 horas).
- El riego:
- comenzará automáticamente 3 horas después de pulsar la tecla (es decir, a las 23:30);
- se repetirá cada 12 horas (a las 11:30 y a las 23:30 del día siguiente, etc.)
- durará 10 minutos.

PT Às 20:30 quer programar o programador para que regue durante 10 minutos cada 12 horas, a partir das 23:30, para isso:

- Carregue no botão **"P"** até selecionar o Programa 6 (10 min. cada/every 12h).
- No prazo de 10 segundos, carregue 4 vezes no botão **"START"** (para dar 3 horas de atraso).
- A rega:
- inicia automaticamente, 3 horas após ter carregado no botão (isto é, às 23:30);
- será repetida a cada 12 horas (às 11:30 e às 23:30 do dia seguinte, etc)
- durará 10 minutos.

GR Στις 20:30 θέλω να προγραμματίσω την κεντρική μονάδα έτσι ώστε να ποτίζει για 10 λεπτά κάθε 12 ώρες, ξεκινώντας από τις 23:30, κατά συνέπεια:

- Πατάω το κουμπί **"P"** μέχρι να επιλέξετε το Πρόγραμμα 6 (10 min κάθε/every 12h).
- Εντός 10 δευτερολέπτων, πατάω 4 φορές το κουμπί **"START"** (για να δώσετε 3 ώρες καθυστέρηση).
- Το πότισμα:
- θα ξεκινήσει αυτόματα 3 ώρες μετά το πάτημα του κουμπιού (κατά συνέπεια στις 23:30);
- θα επαναληφθεί κάθε 12 ώρες (στις 11:30 και στις 23:30 της επόμενης ημέρας, κλπ.)
- θα διαρκέσει 10 λεπτά.

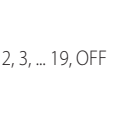
NL Om 20:30 uur wil ik de programmeermodule programmeren opdat ze gedurende 10 minuten om de 12 uur irrigeert, vanaf 23:30 uur, dus:

- Druk op de toets **"P"** totdat Programma 6 wordt geselecteerd (10 min om de/every 12h).
- Druk binnen 10 seconden 4 keer op de toets **"START"** voor een vertraging van 3 uur).
- De irrigatie:
- start automatisch 3 uur nadat u op de knop heeft gedrukt (om 23:30 uur);
- wordt om de 12 uur herhaald (om 11:30 uur en om 23:30 uur van de daaropvolgende dag enz.)
- duurt 10 minuten.

1E MESSA IN OFF - SET TO OFF - ARRÊT OFF - SETTEN AUF OFF - PUESTA EN OFF COLOCAR EM OFF - ΘΕΣΗ ΣΕ OFF - OP OFF

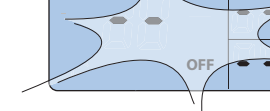
1







2







IT Per bloccare un'irrigazione premere il tasto centrale **P** fino ad arrivare ad OFF (fig. 1) poi premere **START** (fig. 2). Il programma dovrà essere reimpostato.

UK To stop an irrigation cycle, press the middle button P until you reach OFF (fig. 1), then press A or B according to the line you want to stop (fig. 2). The programme will need to be reset.

FR Pour interrompre un arrosage, appuyez sur la touche centrale **P** jusqu'à arriver à OFF (fig. 1), puis appuyez sur A ou B selon la ligne sur laquelle vous souhaitez intervenir (fig. 2). Le programme devra être de nouveau réglé.

DE Zum Abbrechen einer Bewässerung drücken Sie die mittige Taste **P** bis Sie zu OFF gelangen (Abb. 1); dann drücken Sie A oder B, um die Linie auszuwählen, für die Sie den Abbruch vornehmen möchten (Abb. 2). Das Programm muss daraufhin neu eingestellt werden.

ES Para bloquear un riego, pulse la tecla central **P** hasta llegar a OFF (fig. 1), y luego pulse A o B según la línea en la que se desee intervenir (fig. 2). Habrá que volver a configurar el programa.

PT Para parar uma rega carregue no botão central **P** até chegar a OFF (fig. 1) depois prima A ou B dependendo da linha na qual deseja intervir (fig. 2). O programa deve ser redefinido.

GR Για να σταματήσετε ένα πότισμα πατήστε το κεντρικό κουμπί **P** μέχρι να φθάσετε στο OFF (εικ. 1) στη συνέχεια πατήστε **A** ή **B** ανάλογα με την γραμμή στην οποία επιθυμείτε να επεμβείτε (εικ. 2). Το πρόγραμμα θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

NL Om een irrigatie te blokkeren, druk op de centrale toets **P** tot de aanduiding OFF verschijnt (fig. 1) en druk vervolgens op A of B, afhankelijk van de lijn waarop u de ingreep wilt uitvoeren (fig. 2). Het programma dient opnieuw ingesteld te worden.

1F



MANUAL

3 sec.

START

10 sec.

RESET

5



6



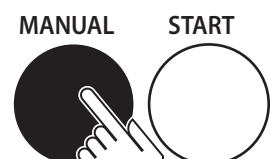


EXIT

Uscita dalla funzione manuale
Exit manual mode
Sortie de la fonction manuelle
Verlassen des manuellen Modus
Salida de la función manual
Saída da função manual
Έξοδος από την χειροκίνητη λειτουργία
Verlaten van de handmatige functie

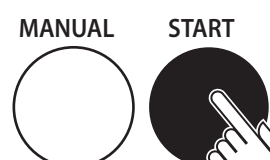
2 IRRIGAZIONE MANUALE - MANUAL WATERING - ARROSAGE MANUEL MANUELLE BEWÄSSERUNG - RIEGO MANUAL - REGA MANUAL - ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ - HANDMATIGE IRRIGATIE

1



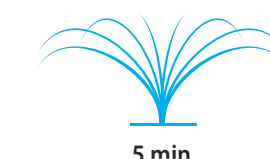


2



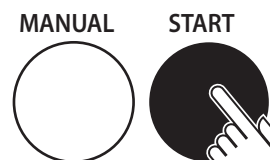


3

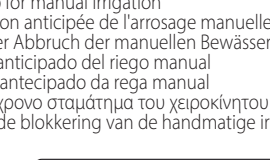


5 min.

4



5



6





IT Desidero modificare una programmazione. Per modificare una programmazione ripetere le procedure 1A o 1B, non serve andare in OFF. **Il programmatore funziona solo in modalità manuale?** Verificare che il connettore ponte del programmatore o il connettore del Rain Sensor siano inseriti correttamente.

UK I want to modify programming. To modify programming, repeat procedure 1A or 1B. You do not need to switch to OFF. **The timer only works in manual mode, what should I do?** Check that the bridge connector on the timer or the connector on the Rain Sensor are inserted correctly.

FR Je souhaite modifier une programmation. Pour modifier une programmation, répétez les procédures 1A ou 1B. Il n'est pas utile d'aller sur OFF. **Le programmeur ne fonctionne qu'en mode manuel?** Vérifiez que le connecteur pont du programmeur ou le connecteur du Rain Sensor soient bien insérés.

DE Ich möchte eine Programmierung ändern. Zum Ändern einer Programmierung wiederholen Sie den Vorgang 1A oder 1B. Sie müssen nicht in den Modus OFF gehen. **Der Bewässerungscomputer funktioniert nur im manuellen Modus; woran kann das liegen?** Prüfen Sie, dass der Brückenstecker oder der Steckverbinder des Rain Sensor korrekt angeschlossen sind.

ES Quiero modificar una programación. Para modificar una programación, repita los procedimientos 1A o 1B; no hace falta poner en OFF. **¿El programador sólo funciona en modalidad manual?** Compruebe que el conector puente del programador o el conector del Rain Sensor estén enchufados correctamente.

PT Quero modificar uma programação. Para alterar uma programação repita os procedimentos 1A ou 1B, não é necessário colocar em OFF. **O programador só funciona em modo manual?** Verifique se o conector ponte do programador ou o conector do Rain Sensor estão inseridos corretamente.

GR Επιδιώκω να τροποποιήσω έναν προγραμματισμό. Για να τροποποιήσετε έναν προγραμματισμό επαναλάβετε τις διαδικασίες 1